

EN - Instruction	DE - Gebrauchsanweisung	FR - Instructions	IT - Installazione	ES - Instalación	NL - Installatie
<p>Insert traps in use tunnels that run as straight as possible and without any branching off. Nearly dig up soil approx. 10cm x 10cm (A.). Remove loose soil from the tunnel. To catch voles, clamp a piece of bait (carrot, celery, potato) on the plate (1.). Do not use bait to catch moles. Press the handgrip (2.) together to set the trap and insert the bait plate in the middle of the trap (3.). Finally move the bait plate back and forth and slightly loosen it. This will set the trap for maximum sensitivity. Insert the trap carefully into the prepared tunnel opening and cover up again with soil (B.). Usually several voles live in one tunnelling but only one mole.</p>	<p>Fallen nur in benutzte Tunnel, die möglichst gerade und ohne Verzweigung laufen, einlegen. Dazu die Erde ca. 10cm x 10cm sauber aussiechen (A.). Lose Erde aus dem Tunnel entfernen. Am Köderblech (1.) ein Stück Köder (Karotte, Sellerie, Kartoffel) einkleben. Der Köder lockt Wühlmäuse an, und schreckt Maulwürfe ab. Zum Spannen der Falle mit der Hand die Griffe (2.) zusammendrücken und das Köderblech in der Mitte der Falle (3.) einsetzen. Zum Abschluss das Köderblech etwas hin- und her bewegen und etwas locken. Dadurch wird die Falle maximal empfindlich eingestellt. Die Falle vorsichtig in die vorbereitete Tunnelöffnung von oben einsetzen. Mit den Erdstücken werden die Fallen wieder abgedeckt (B.). Es leben meist mehrere Wühlmäuse in einem Bau. In D, A und CH sind Maulwürfe streng geschützt und dürfen nicht gefangen werden.</p>	<p>Insérer les pièges dans le sens des galeries utilisés le plus droit possible et sans bifurcations. Creuser soigneusement le sol environ 10 x 10cm (A.). Pour attraper les campagnols, coincer un appât sur la tôle à appât (1.) (carotte, céleri, pomme de terre). Pour les taupes, ne pas utiliser d'appât. Pour tendre le piège, appuyer ensemble sur les poignées (2.) et placer la tôle à appât au centre du piège (3.). Enfin, faire bouger un peu la tôle à appât d'avant en arrière pour la desserrer un peu. Ainsi, la sensibilité du piège est réglée au maximum. Placer avec précaution le piège par le haut dans l'ouverture préparée du tunnel et recouvrir de nouveau avec des morceaux de terre (B.). Dans les tunnels vivent la plupart du temps plusieurs campagnols mais une seule taupe.</p>	<p>Inserite la trappola in cucinoli che mostrano segno di passaggio recente; cucinoli quindi più dritti e privi di diramazioni possibile. Scavate circa 10x10 cm di terriccio per accedere, rinvuote il terriccio smosso dal tunnel. Per catturare i topi campagnoli fissate una piccola esca, quale carota, sedano o patata, sul piano (Fig.1). Non usate esca per catturare talpe. premiate l'impugnatura (fig. 2) schiacciandola per attivare la trappola e posizionare il piano della trappola in mezzo ad essa (fig. 3). Infine smuovete leggermente il piano per allentarlo. Questo massimizzerà la sensibilità del meccanismo per una resa ottimale. Inserite la trappola con cautela nella cavità preparata e ricoprite la stassa con terriccio (B). E' abbastanza comune che nella stessa tana vivano diversi topi campagnoli, mentre le talpe sono tendenzialmente solitarie.</p>	<p>Colocar las trampas en túneles rectos y sin ningún tipo de ramificación. Realice un agujero en la tierra de aprox 10cm x 10cm (A).Extraer tierra suelta del túnel. Para capturar ratones de campo, coloque en la placa del cebo (1) una pieza de cebo (zanahoria, aplo, patata). No utilice cebo para capturar topos. Apriete ambos mangos (2.) y coloque la placa del cebo en el medio de la trampa (3.). Finalmente mueva la placa del cebo ligeramente a izquierda y derecha y aflojela ligeramente. De este forma la trampa estará ajustada con máxima sensibilidad. coloque la trampa cuidadosamente en el túnel realizado y cúbrala nuevamente con tierra (B). Normalmente en los túneles viven muchos ratones de campo pero un sólo topo.</p>	<p>Vallen alleen in gebruikte tunnels gebruiken die zo recht mogelijk verlopen en zonder vertakking zijn. De aarde ongeveer 10cm x 10cm schoon uitsteken (A.). Losse aarde uit de tunnel verwijderen. Een stukje aas (wortel, selderij, aardappel) op de plaat (1) leggen. Het aas trekt mollen, en schrikt woelmuisen af. Voor het spannen van de val met de hand de handgrepen (2)samenknippen en de aasplaat in het midden van de valbehuizing (3)inzetten. Aan het einde de aasplaat iets heen en weer bewegen. Daardoor wordt de val maximaal gevoelig ingesteld. Voorzichtig in de voorbereide tunnel opening van boven insteken. Met de restaarde wordt de val weer afgedekt (B.). Er leven meestal meerdere mollen in een gangenstelsel.</p>



DK - Installation	SE - Installation	FI - Asennus	EE - Paigaldusjuhend	LT - Naudojimas	LV - Uzstādīšana
<p>Sæt fælder i tunneler, der hvor den er så lige som muligt og uden forgreninger. Grav forsigtigt jord op i ca. 10cm x 10cm (A.). Fjern løs jord fra tunnellen. For at fange markmus, sæt et stykke lokkemad (fx gulero, selleri, kartoffel) på pladen (1). Brug ikke lokkemad til at fange en muldvarpe. Tryk på håndtaget (2) sammen, for at sætte fælden op indsæt lokkemads pladen i midten af fælden (3). Til slut flyt pladen frem og tilbage så den sidder lidt løst. Dette vil sætte fælde til maksimal følsomhed. Sæt fælden forsigtigt ned i den klargjorte tunnel åbning og dæk til med jord (B.). Normalt bor der flere markmus i et tunnel men kun én muldvarpe.</p>	<p>Sätt ner fällorna i använda tunnlar som går så rakt som möjligt utan krökningar. Grav försiktigt upp marken ca 10x10 cm (A). Tar bort lös jord från tunnellen. För att fanga sorkar, sätt fast en bit av betete (morot, selleri, potatis etc.) på plattan (1). Använd inete bete för att fanga muldvadvar. Tryck på handtaget (2) tillsammans för att iordningställa fällan och sätt betet på plattan i mitten av fällan (3). Slutligen flytta betet fram och tillbaka och lossna den något. Detta kommer att ställa fällan för maximal känslighet. Sätt fällan försiktigt i den förberedda tunnellingöppningen och tack upp igen med jord (B). Vantigtvis lever fler sorkar i en tunnel men bara en muldvadvar.</p>	<p>Sijoita ansat käytössä oleviin tunneleihin, jotka jatkuvat mahdollisimman pitkäle suoraan, eivätkä haaraudu. Kaiva maata siististi n. 10cm x 10 cm alueelta (A.). Poista irronnut maa-aines tunnelista. Pyydytäksesi peltomyyrän, kiinnitä ansan asettimelle (1.) syöttipalaa (porkkanaa, selleriä, perunaa). Älä käytä syöttiä maamyryien pyydystämiseen. Paina kahvoja (2.) yhteen viirtääksesi ansan ja sijoita syötin aselin ansan keskelle (3.). Lopuksi liiuta syötin aselinta edestakaisin löysyttääksesi sitä hiukan. Tämä viirtää ansan herkimmillen. Aseta ansa varovasti sille valmiistettuun tunneliin aukkon ja peitä se uudestaan maalla (B.). Yleensä tunnelissa asuu useita peltomyyriä, mutta vain yksi maamyry. HUOM! Kontianien on rauhoitettu Suomessa ja ei saa tappaa eikä pyydystää.</p>	<p>Leidke sirged käigud, mida närliseld kasutatavd aktiviseer - jälgi, et püünis ei oleks käiguraja hargnevatel osadel! Ajage mullahunnikuid laiali nii, et saate avada käiku ja 10cm x 10cm (A.).Eemaldage lahtine muld tunnelist. Püüdmsks vesirotte, paigaldage püünise plaadile söödutükki (porgand, kartul) (1). Arge kasutage söötka kui püüate mutt. Vajutage käepide (2) kokku ja lisage söödaplaat püünise keskele (3). Lõpuks liiguta söödaplaat tagasi ja ette ning laske kergelt lahti. Sellega asetate püünise maksimaalsele tundlikusele. Paigutage püünis ettevaatlikult käiku (kaitske käsi töökinnastega) ja sulgege avaus mullaga, et päävavalgus ei paistaks käiku (B). Tavapärastel kasutat ühte käiku mutt vesirotti. Mutkääikudes tegutseb vaid üks mutt.</p>	<p>Spąstus rekomenduojama įslatyti į tiesų, nešakotą graužikų tunelį. Parinktoje tunelio vietoje iškasti 10cm x 10cm dydžio duobę (A). Išvalyti tunelį nuo laisvų žemių, kad kanalas liktų pralaidus. Pelėnams sugauti reikia ant prietaiso pokštelės padėti masalą (morka, bulvė, salieras) (1 pav.). Kurmiams gaudyti masalo nereikia. Prietaisui užtaisyti suspauškite rankenas (2 pav.) ir idėkite pokšteleį į spąstų vidurį tarp gaudyklės "žirnylių" (3pav.). Pajudinkite pokšteleį primyn atgal, kad ji gerai užsifiksuotų. Neatleiskite rankenų, kol prietaisas pinai neužtaisytas. Alsargiai idėkite gaudyklę į atkasto tunelio angą ir apkskite dirvožemių (B). Spąstai labai įautrūs ir efektyvūs.</p>	<p>Novietojiet lamatas tuneļi. Izmantojiet vairākas lamatas vienlaicīgi, lai palielinātu kaitekļu noteršanās iespēju. Izrociet bedri taisnslīru forma 20 x 20 cm no tunela atzarojuma uz leju (skat. A). Paplašiniet atzaros no katra tunela atvērums uz 7 cm, lai nostiprinātu lamatas. Noņemiet irdeno zemi. Lai noķertu lauku peli, ievietojiet ēsmu (svaigs burkāns, selerijas, kartupelis), uz regulējoša gredzena slidenās virsmas (1.). Lai ķertu kurmjus, ēsmu netiek izmantota. Lai novietotu lamatas, saspiediet sviras (2). Saspiediet atšperi un nobīdriet regulējošo gredzenu (1). Aizākējiet tapinu aiz gredzena zem apakšējās sviras (3.). Maksimālai jūtībai, uzmanīgi pavelciet aiz gredzena atpakaļ. Novietojiet lamatas ar lielo fiksejošo gredzenu uz priekšējo tuneļi un nostipriniet lamatas nostiprinot tās ar koku vai zaru izdoroti cauri atšperai (A.). Aizpildiet atveri ar augsni. Parasti vairākas peles dzīvo vienotā tunelju sistēmā. Kurmji parasti dzīvo pa vienam.</p>



SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Roosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
 www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Hornerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany

CZ - Návod k použití	SK - Inštalácia	RO - Instalare	SI - Namestitve	HR - Postavljanje	TR - Talimatlar
<p>Nainštalujte past v povodích vytvorených tuneloch v čo najrovnnejší časti bez odbočiek. Odstráňte zeminu cca 10x10cm, odštráňte zvyšky zeminy z tunela. Aby ste chytili hračboš, umiestňte šou nádavy (mrkev, celer, brambory) na desku. Nepoužívajte nádavu aby ste chytili krky. Stisknutím rukovetí spoločne nastavte past a vložte nádavu do stredu pasty. Nakoniec pohybuje časť nádavového desky tam a späť a ľahce jej uvoľníte. Toto nastaviť past na maximálnu citlivosť. Vložte past opatrne do pripraveného otvoru tunela a zakryjte opät zeminou. Obvykle žije niekoľko hračbošov v jednom tuneli, ale pouzre jeden krtek.</p>	<p>Nainštalujte pastu v použitých vytvorených tuneloch v čo najrovnnejší časti bez odbočiek. Odstráňte zeminu cca 10x10cm, odstráňte zvyšky zeminy z tunela. Aby ste chytili hračboš, umiestnite šou nádavy (mrkva, zeler, zemiaky) na dosku. Nepoužívajte nádavu aby ste chytili krky. Stlačenie rukovetí spoločne nastavte past a vložte nádavu do stredu pasty. Nakoniec pohybuje časť nádavový desky tam a späť a zľahka ho uvoľníte. Toto nastaviť pastu na maximálnu citlivosť. Vložte pastu opatrne do pripraveného otvoru tunela a zakryte opät zeminou. Zvyčajne žije niekoľko hračbošov v jednom tuneli, ale iba jeden krtek.</p>	<p>Introduceți capcanele în tunelurile folosite cât de direct posibil și fără nicio ramificație. Săpați în pământ aproximativ 10cm x10cm (A). Îndepărtați solul din tunel. Pentru a introduce șoarecii, agățați o bucată de momeală (morcov, țelină, cartof), pe o plăcuță (1.). Nu folosiți momeala pentru a prinde cărțile. Strângeți celeștele (2.) pentru a fixa capcana și introduceți plăcuța cu momeală în mijlocul capcanei (3.). La final, mutați plăcuța înainte și înapoi și slăbiți ușor. Așteți capcana va fi la maximă sensibilitate. Introduceți capcana cu grijă în gura tunelului pregătit și acoperiți cu pământ (B.). De obicei, în tunel trăiesc câțiva șoareci dar numai o cărție.</p>	<p>Past za krte in voljanice napnete tako, da držalo (slika 2) stisnete skupaj in v sredino vsilvate priloženo kovinsko ploščico (slika 1), ki hkrati, da drži past napeto služi tudi kot nastavek za vabo (slika 3). Kadar lovite voljarje je priporočljivo uporabiti različne vabe, kot je korenček, paradiznik ... Za lovljenje krtev vabe ne uporabljajte. Nad tunelom, po katerem se giblje krt ali volhar odstranite zemljo in napravite odprtno velikosti cca. 10x10cm. Prehode v tunel popolnoma očistite. V pripravljeno odprtno vsilvate napeto past tako, da bo čim bolj poravnana s smerjo tunela, odprtno pa potem pokrijte nazaj z zemljo (slike A, B in C.). Ponavadi več voljarjev uporablja eden tunel. Posamezne tunel uporabljajo eden krt.</p>	<p>Zamku za krte i voljanice pripremite tako, da istodobno pritisnete držač (slika 2) pa u sredinu ubacite metalnu pločicu (slika 1), koja ujedno drži zamku u napetom položaju te služi i kao držač za mamac (slika 3). Kada lovite voljanice pripremaite preparu sa se upotrijebiti različite mamce kao što su mrkva, rajčica... Za hvatanje krta ne koristite mamce. Iznad tunela po kojem prolaze krtae ili voljanice uklonite zemlju i napravite rupu veličine oko 10x10cm. Prolaze u tunel potpuno očistite. U tako pripremljenu rupu stavite napetu zamku i tako da bude što više poravnata s pravcem tunela. Rupu potom pokrijte zemljom (slike A, B i C.). Obično više voljanica koristi isti tunel. Kod krtae suprotno - isti tunel koristi samo jedna krta.</p>	<p>Tuzajı mümkün olduđu öz ve dallara ayrılmamış olan, geçişlerin bulunduđu tunnelere yerleştiriniz. Erişim için yaklaşık 10cm x 10cm derinliğinde toprağı kazıyın. Tunelle kalın toprakları ortadan kaldırın. Köstebekleri yakalamak için yem kabına (1.) havuç, kerviz ve patates gibi köçük bir yemi yerleştirin. Yemi köstebekleri yakalamak için kullanmayınız. Tuzajı aktifleştirme için sapına (2.) bastırın ve tuzajın kalın toprakları kabını yerleştirin (3.). Son olarak yem kabını ileri geri oynatarak hafifçe gevşetin. Bu işlem tuzajı maksimum duyarlılık verecektir. Dikkatlice tuzajı açtığınız çukura yerleştirin ve tekrar toprak ile örtün (B.). Köstebekler çoğunlukla aynı tunnelerde yaşarlar.</p>



A)



B)



C)



PL - Instalacja	BG - Инсталиране	RU - Установка	HU - Telepítés	GR - Εγκατάσταση
<p>Pulapki należy umieścić tylko w tunelach używanych przez gryzonie. Tylko tunele proste i bez rozgałęzień. Ziemię należy porządnie wykopac 10x10cm (A). Luźną ziemię usunąć z tunelu. Na blaszce na przynętę (1.) umieścić kawałek przynęty (marchewkę, seler, ziemniak). Wabik przyciąga nornicy i odstrasza kręty. By nacisnąć pulapkę, trzeba scisnąć obydwojnarekami rączki (2.) i umocować po środku pulapki blaszkę z przynętą (3.). Na końcu trzeba ostrożnie poruszać w lewo i prawo blaszkę z przynętą by ją trochę poluzować. Tym sposobem pulapka zagegauje na najmniejszej dotyk nornicy. Pulapkę należy ostrożnie umieścić z góry w przygotowanym otworze tunelu. Z pozyskaną z wykopu ziemią, należy ostrożnie przykryć pulapkę (B.). W jednej norze żyje przeważnie kilka nornic.</p>	<p>Поставте капаните в онези тунели, които са възможно най-прости и без разклонения. Внимателно изкопайте дупка в почвата с приблизителни размери около 10 см x 10 см (A.). Премахнете рохката почва от тунела. За да уловите полски мишки, прикрепете парче примамка (морков, целина, картоф) към капана (1.). Не използвайте стръв, за да ловите къртици. Притиснете дръжката (2.), за да отворите капана и да поставите чинийката с примамката в средата на капана (3.). Накрая преместете чинийката с примамката назад-напред и леко я разхлабете. Това ще настрои капана на максимална чувствителност. Поставте капана внимателно в предварително подготвения тунел и и отново го покрийте с почва (B.). Обикновено няколко полски мишки живеят в една и съща система от тунели, а къртиците живеят сами.</p>	<p>Вставьте ловушки в используемые туннели, которые идут прямо и без каких-либо ответвлений. Аккуратно выкопайте почву примерно 10см x 10см. Удалите рыхлую почву из туннеля. Чтобы поймать мышей полевков, зажмите кусочек приманки (морковь, сельдерей, картофель) на пластине. Не используйте приманку, чтобы поймать кротов. Нажмите рукоятку (2). Вместе, чтобы установить ловушку и вставить приманку в пластину в середине ловушки (3.). Наконец переместить приманку назад и вперед и слегка ослабить его. Это позволит установить ловушку для максимальной чувствительности. Вставьте ловушку тщательно в подготовленное отверстие туннеля и прикройте снова почвой (6). Обычно несколько полевков живут в одном туннеле но только один крот.</p>	<p>Mélyítse el az alagút bejáratánál a gödröt (kb. 10x10 cm-esre), majd távolítsa el abból a felesleges földet. Helyezze be a csapdát az alagútba, olyan egyenesen, amennyire az csak lehetséges. Ahhoz, hogy el tudja fogni a pocokot, helyezzen csalót (répa, zeller, burgonya) az e célt szolgáló lemezre (1). Amennyiben az elfogni kívánt állat a vakondok, abban az esetben ne használjon csalót. Nyomja össze a markolatot (2), kinyitva ezzel a csapdát, és helyezze el a csalót tartó lemezre a csapda közepére (3). Vegyezeti mozgassa a lemezét oda-vissza, és enyhén lazítsa azt meg. Ez az eljárás maximálisan érzékenyvé teszi a csapdát. Ebben a pozícióban helyezze bele az elkészített lyukba a csapdát, és takarja azt be újra földdel (B). Általában egy alagútban több pocok él, azonban csak egyetlen egy vakondok.</p>	<p>Τοποθετήστε τις παγίδες σε τούνελ τα οποία είναι όσο το δυνατόν πιο ευθεία και δεν έχουν διακλάσεις. Σκάψτε προσεκτικά στο χώμα περίπου 10 εκ x 10 εκ (A.). Αφαιρέστε τα περίσσια χώματα από το τούνελ. Για να παγιδεύετε τρωκτικά, τοποθετήστε ένα κομμάτι δόλωμα (καρότο, σέλινο, πατάτα) πάνω στον δίσκο (1.). Μην χρησιμοποιείτε δόλωμα για να πιάσετε τυφλοπόντικες. Πιέστε την χειρολαβή (2.) για να θέσετε σε λειτουργία την παγίδα και τοποθετήστε τον δίσκο με το δόλωμα στο μέσο της παγίδας (3.). Τέλος, μετακινήστε τον δίσκο δολώματος μπρος πίσω και χαλαρώστε τον λίγο. Αυτό θα αυξήσει την ευαισθησία της παγίδας στο μέγιστο. Τοποθετήστε προσεκτικά την παγίδα στο προετοιμασμένο άνοιγμα του τούνελ και καλύψτε με χώμα (B.). Συνήθως, σε ένα τούνελ κατοικούν πολλά τρωκτικά αλλά μόνο ένας τυφλοπόντικας.</p>